

<p>Allegato A)</p> <p>LEGGE 482/1999. LINEE DI INDIRIZZO IN MATERIA DI MINORANZE LINGUISTICHE STORICHE DELLA PROVINCIA DI TORINO</p> <p>Premesso che:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La legge 15 dicembre 1999 n. 482 avente per oggetto " Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche", in attuazione dei principi sanciti dall' art. 6 della Costituzione e fatti propri dagli organismi europei ed internazionali (Convenzione quadro dell U.E. "Per la protezione delle minoranze nazionali" sottoscritta il 1/2/1995) , impegna la Repubblica Italiana e tutti i suoi organi ad assicurare la tutela delle lingue e delle culture delle popolazioni considerate " minoranze linguistiche storiche"; - con deliberazioni n. 93525 dell' 11 giugno 2001, n. 278179 del 21 dicembre 2001 , n. 56454 del 25 marzo 2003, n. 13860 del 8 febbraio 2005 , n.88915 del 9.05.06, esecutive ai sensi di legge, e n. 307391/2006 del 24 ottobre 2006, dichiarata immediatamente esecutiva, il Consiglio Provinciale ha delimitato l'ambito provinciale nel quale trovano applicazione le disposizioni di tutela delle minoranze linguistiche previste dall' art. 3 della Legge 15 dicembre 1999 n. 482; - con le medesime deliberazioni si dava atto che la delimitazione territoriale a carattere provinciale, potra essere soggetta a modifiche ed integrazioni sulla base degli atti deliberativi che i singoli Comuni della Provincia di Torino, interessati alla salvaguardia, alla valorizzazione ed alla diffusione di una qualsivoglia lingua e cultura tutelata ai sensi dell art. 2 della Legge 15 dicembre 1999 n. 482, vorranno far pervenire all'Amministrazione, tenuto altresì conto delle norme regolamentari di attuazione di tale Legge, emanate con D.P.R. 2 maggio 2001, n.345 ; 	<p>Papîe zhountà A)</p> <p>LOUÀ 482/1999. LINHA AD COUMPOURTAMAN EN MATIÈRÈ AD LENGA MINORITERA ISTORICCA DLA PROUVINSÈ AD TURIN</p> <p>Premetù que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La louà 15 dou méi dè dzambrè dou 1999 n. 482 qu' i l' à 'ma souzhé "Norma en matièrè ad garansîe ad la lenga minoritera istoricca", par la realizasioun dlou prinsippe eitablì dl'articlè 6 dla Costitusioun e fai siou par louz organizme dl' Eouroppè e par quellou internasiounalle (Counvansioun quadrè dl' U.E. "Par la proutesioun dla minouransa nasiounalla" firmà dou 1/2/1995), l'oblizhè la Republiquè Italiénè e tous sounz organizme a garantî l' ezistansè dla lenga e dla coultura dla poupoulasioun counsiderà minouransa din sa lenguè istoriquè; - bou la delibrasioun n.93525 dl' 11 dou méi d' zhouin dou 2001, n. 278179 dou 21 dou méi dè dzambrè dou 2001, n. 56454 dou 25 dou méi d' mars dou 2003, n. 13860 dou 8 dou méi 'd fiourîe dou 2005, n. 88915 dou 9/05/06, an età sigoun la louà; e n. 307391/2006 dou 24 dou méi d' octobbrè dou 2006, declarà toutsouitè aplicablè, èl Counsèlh dla Prouvinsè ou l' à marcà la limitta anté que la s' pò aplicà la dispozisioun par garantî la lenga minoritera prevua bou l'articlè 3 dla louà dou 15 dou méi dè dzambrè dou 1999, n. 482; - din la méima delibrasioun ou s' î fisà que la limitta counsiderà, la poian ès shinzhà e coumpletà sigoun la delibrasioun que shaquè Comunè dla Prouvinsè 'd Turin, anteresà a la gardè, a la valorizasioun e a la difuzioun d' unè caquèsîe lenguè garantî sigoun l'articlè 2 dla Louà dou 15 dou méi dè dzambrè dou 1999 n. 482, voudraran fâ aribâ a l' Aministrasioun, tinan mai da contè lou regoulaman d' aplicasioun ad quella louà ilai, delibrà bou èl D.P.R. dou 2 dou méi 'd mai dou 2001, n. 345;
---	--

<p>- la Provincia ha dato vita al progetto lingue e culture minoritarie e che tra le iniziative già promosse dalla Provincia a valorizzazione e tutela delle minoranze linguistiche storiche si richiamano: il convegno in occasione del ventennale della Risoluzione "Arfè", novembre 2001; il convegno internazionale di Lanzo del 23 e 24 marzo su: "Prospettive per l'operatività di una Legge" il progetto speciale delle Olimpiadi 2006 "Occitano lingua Olimpica";</p> <p>- Con deliberazione di G. P. n. 67811 del 20-4-2004 veniva costituito il CESDOMEO (Centro Studi Documentazione Memoria Orale) di cui la Provincia è capofila e sono membri le Comunità Montane Alta e Bassa Valle Susa e Cenischia l'Università di Torino e il Comune di Giaglione;</p> <p>Visto il documento elaborato il 13.9.2006 con i rappresentanti delle minoranze linguistiche storiche (occitana, francoprovenzale e francofona) nel Comitato di direzione del Centro Studi Documentazione Memoria Orale; Si individuano le seguenti linee generali di politica linguistica che sono strategicamente necessarie per un salto di qualità nella tutela e promozione della lingua occitana, francoprovenzale e francese reso giuridicamente possibile dalla Legge 482/99 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche".</p>	<p>- La Prouvinsè i l'ài fai èl prouzhé dla lenga e dla coultura dla jan counsiderà minouransa e, antramèia dla shoza zhò feita da la Prouvinsè par dounâ 'd varôu e garantî la lenga minoritera istoricca, anavizàn: èl rancontrè an ocazioun dlou vint an dla Rizolousioun "Arfè", din èl mèi 'd novambrè dou 2001; èl rancontrè internasiounal ad Lans dou 23 ou 24 dou mèi 'd mars dou 2006 ad su: "La pousibilitâ par fâ founsiounâ unè Louà"; èl prouzhé spesimal dlaz Oliampiadda dou 2006 "Ousitan languè olimpique";</p> <p>- Bou la deliberasioun ad G.P. n. 67811 dou 20/4/2004 ou s'î costituò èl CESDOMEO (<i>Centro Studi Documentazione Memoria Orale</i>) antè que la Prouvinsè i l'î an têtè e antè que la lh'â la doua Comounità Montana Aoutè e Basè Valaddè ad Seuzè e Valaddè dou Mouznì, l'Università 'd Turin e la Comunè 'd Zhalhoun;</p> <p>Vî lou documan que soun ità eicrî èl 13/9/2006 mbou lou raprezentàn dla lenga minoritera istoricca (ousitanè, francprouvensal e fransézè) din èl Comitato ad diresioun dou <i>Centro Studi Documentazione Memoria Orale</i>;</p> <p>La s'arlevan la souivanta linha zheneralla ad politiquè dla languè qu' la soun proumiermanta nesesera par poougueir fâ un saou ad calità par dounâ 'd varôu e garantî la lenga ousitanè, francprouvensal e fransézè, tout ican l'î pousiblè dè s' fâ marsì a la Louà 482/99 "Norma en matièrè ad garansîè ad la lenga minoritera istoricca".</p>
<p>PROPOSTE DI CARATTERE GENERALE PER UN CONFRONTO INTER ISTITUZIONALE</p> <p>a- Azione transfrontaliera per una dinamica istituzionale di costruzione di uno spazio interregionale occitano, francoprovenzale e francese;</p>	<p>PROPOSTA AD CARACTÈR ZHENERAL PAR UN COUNFROUN INTER ISTITUSIOUNEL</p> <p>a- Fâ coran deisì e deilai dla frountièrè bou la Fransè par unè dinamiquè istitusiounel ad costrusioun d'un post antramèi dla rezhoun ousitanè,</p>

<ul style="list-style-type: none"> b- Costituzione e insediamento della Consulta provinciale dei sindaci/assessori comuni di minoranza linguistica – attualmente 80; c- Proposta all’U.P.P. per la creazione di un coordinamento tra le Province piemontesi interessate dalla Legge 482/1999 (TO, CN, VC e VCO); d- Richiesta di confronto con la Regione per l’istituzione di una consulta regionale delle province di minoranza linguistica (oltre a TO, CN, VC e VCO), per la definizione di interventi concertati e per meglio dettagliare le competenze delegate in materia; e- Azione per il riconoscimento di un “comune codice linguistico” o di “una lingua bandiera” per gli ambiti territoriali Occitani e Francoprovenzali; f- Azione per l’attuazione del contratto Rai-Stato in materia di Minoranze Linguistiche g- Cattedra di occitano e di francoprovenzale con azioni intermedie quali “master” o “corsi di specializzazione di interpretariato” e costituzione di un Albo di operatori qualificati nel campo della lingua occitana e francoprovenzale; h- Sostegno alla legge che verrà presentata dai Comuni Occitani, francoprovenzali e walser per “Uso delle bandiere sui Municipi” i- Modifica delle disposizioni contenute nella Legge 59/2004 c.d. “Moratti” che prevede l’inglese come unica lingua comunitaria nella scuola primaria , che fa sì che quella storica francese scompaia progressivamente dall’insegnamento; 	<p>francprouvensal e fransézè;</p> <ul style="list-style-type: none"> b- Costitusioun e prèizè ad servis dla Consultè prouvinsial dlou consou/aseuseure dla comuna mbou ‘d lenga minoritera – par ieuir an numerò ad 80; c- Propostè a l’U.P.P par fâ un courdinaman antrè la Prouvinsia dou Piemoun anteresà dla Louà 482/99 (TO, CN, VC, VCO); d- Admandè dè s’counfrountâ bou la Rezhoun par eitablî unè consultè rezhounal dla Prouvinsia ad lenga minoritera (TO, CN, VC e VCO), par s’bitâ d’acor tous ansan ad su la shoza da fâ e par melh esplicâ la coumpetensa dla matièrè da dounâ an sharzhè; e- Fâ coran par l’arcouneisaman d’un “méimè règlaman dla lenguè” o d’ “unè lenguè-bandièrè” par lou teritouare Ousitan e Francprouvensal; f- Fâ caran par que la s’i bitâ an età èl countrat Rai-Età an matièrè ad lenguè minoriterè; g- Cheièrè d’ousitan e ‘d francprouvensal bou d’eicora a meia, ‘ma lou “master” o “course d’espesializasioun ad coumpransioun d’unè lenguè”, e coumpilasioun d’unè Rezhistrè mbou louz operateure què soun meitre din la matièrè dla lenguè ousitanè e francprouvensal; h- Soustenh a la Louà qu’i seré prezentà dla Comuna ousitana, francprovensalla e walser par “L’espozisioun dla bandiera a la meizoun comuna”, i- Shinzhaman dla dispozisioun què la soun din la Louà 59/2004 c.d. “Moratti” que i dî què la lh’ à mac l’ anglè, antrè la lenga dl’Eouroppè, què la s’po montrâ din laz eicora elementera, icancî la fai dispareis la lenguè fransézè din laz eicora.
--	---

**SCHEDA GENERALE – AZIONI
TRASVERSALI SULLE TRE
MINORANZE LINGUISTICHE:**

**AZIONE PER L'ATTUAZIONE DEL
CONTRATTO RAI-STATO**

Nel rinnovo del contratto RAI - Stato è auspicabile che venga riproposta la concessione di uno spazio a favore delle 12 minoranze linguistiche storiche dello Stato italiano come previsto dalla Legge 482 e che questo spazio venga veramente messo in condizione di produrre programmi e di operare.

IL PERCORSO

Piena attuazione del contratto di servizio tra Stato e RAI- attualmente in regime di prorogatio.

Tale contratto disciplina i contenuti della missione di servizio pubblico e fissa i suoi diritti e doveri. Sin dall'art. 1, "Missione del servizio pubblico radiotelevisivo", viene assegnato alla RAI il compito di "*dedicare una specifica programmazione alle minoranze linguistiche*". L'art. 12, "Iniziative per la valorizzazione delle culture locali", al paragrafo 4 prevede in dettaglio che la RAI effettui servizi per le minoranze linguistiche come previsto dalla legge 103/75, e si impegni, "*ad assicurare una programmazione rispettosa dei diritti delle minoranze linguistiche nelle zone di appartenenza*".

Il paragrafo 5 recepisce, invece, gli obblighi derivanti dalla legge 482/99: "La Rai si impegna ad assicurare le condizioni di tutela delle minoranze linguistiche riconosciute nelle zone di loro appartenenza, assumendo e promuovendo iniziative per la valorizzazione delle lingue minoritarie presenti sul territorio italiano, in collaborazione con le competenti istituzioni locali. La RAI promuove, altresì, la stipula di convenzioni, con oneri in tutto o in parte a carico degli enti locali interessati, in ambito regionale, o comunale, per programmi o trasmissioni giornalistiche nelle lingue ammesse

**AFISHË ZHENERAL – SHOZA DA FÂ
ANTRAMEIA LA TREI LENGHA
MINORITERA:**

**SHOZA DA FÂ PAR FÂ FOUNSIONÂ ËL
COUNTRAT RAI-ETÀ**

Din l'arnouvlaman dou countract RAI-Età l'î sperablè qu'i vènè arpropoustà la counsesioun d'un mouman a favoù dla 12 lenga minoritera istoricca dl'Età italian cma l'î prevù din la Louà 482 e que que mouman ou sîë vramanta an coundisioun ad fâ ad prougramme e 'd founsiounâ.

ËL PARCOURS

Coumplèttè realizasioun dou countrat 'd servis antrè Età e RAI que ieuir ou l'î ità prourougà. Que countrat icì ou disiplîné s'qu'ou deverî fâ ël servis public e ou dî quellou qui soun lou drèi e lou duvèi. Zho din l'articlè 1, "Misioun dou servis public dla radio e dla televizioun", il'î dounà a la RAI la mansioun ad "leisâ unè par dlou prougramme a la lenga minoritera".

L'articlè 12, "Shoza da fâ par la valorizasioun dla coulтура loucalla", ou shapitrè 4 ou dî bian an detalh que la RAI dioou fâ ad servisse par la lenga minoritera cma l'î eicri din la Louà 103/75, e ou s'ampennhè mai "d'asurâ unè prougramasioun qu'i portè rëspè a la lenga minoritera din la lora zona d'apartenansë". Ël shapitrè 5 ou fai siou, ou countrer, lou duvèi qu'aribban da la Louà 482/99: "La RAI i s'ampennhè d'assurâ la coundisioun ad garansîë dla lenga minoritera arcouneisua din la lora zona d'apartenansë, an fazan e promouvan ad shoza par valourizâ la lenga minoritera presenta su ël teritouar italian, an coulaborasioun bou laz istitusioun loucalla ad coumpetansë. La RAI i promoou, mai, la firma ad counvansioun, mbou 'd respounsabilità e 'd duvèi coumpletaman o mac par unè par an sharzhè dlaz istitusioun dloun paî anteresà, din la rezhoun, o din la comunè, par lou prougramme o la trazmisioun zhournalistica din la lenga toutalè, antrameia ad se

<p>a tutela, nell'ambito delle proprie programmazioni radiofoniche e televisive regionali".</p> <p>PROPOSTE OPERATIVE:</p> <p>Nell'ambito di quanto stabilito dalle disposizioni legali e contrattuali, nonché del rilancio della Sede RAI di Torino si chiede di attuare al piu' presto i seguenti provvedimenti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Maggiore attenzione nella programmazione radiotelevisiva regionale alle tematiche delle minoranze linguistiche (dalle attività culturali, ai dibattiti, concerti, esposizioni ecc.) che pure si svolgono numerose sul territorio della Provincia di Torino senza aver alcun riscontro sul servizio pubblico radiotelevisivo (emblematico il caso delle Olimpiadi invernali); 2) Definizione di spazi minimi nei radiogiornali e telegiornali regionali dedicati alle lingue minoritarie (breve sintesi in lingua del sommario) 3) Individuazione di una rubrica settimanale da dedicare alle tematiche delle minoranze linguistiche; 4) Accordo con il sistema radiotelevisivo pubblico della Francia, nell'ambito delle disposizioni dell'U.E., per consentire la ricezione nella zona francofona (Val Pellice, Val Chisone e Germanasca e Val Susa) sia delle trasmissioni in francese, sia dei servizi effettuati in occitano. 5) Istituzione di un tavolo di lavoro tra le Istituzioni Locali e la sede regionale RAI per la predisposizione di azioni positive ed operative per l'attuazione del disposto della Legge 482/1999. 	<p>din la lenga toutelà, antrameia ad sa prougramasioun dla radio e dla televizioun rezhounalla".</p> <p>PROPOSTA OPERATIVA</p> <p>Din l'acor que la s'î stabilî dla dispouzisioun legalla e contratoualla, e sourtou dl'elan dla RAI ad Turin la s'admandè dè fâ ou plou vit lou souivan prouvediman:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Plou d'atansioun din la prougramasioun dla radio e dla televizioun rezhounal a la questioun dla minouransa linguistica (shoza coulturella, asamblîâ, counserte, espouzisioun, e pei car) que la s'fan noumerouza sul teritouar dla Prouvinsè ad Turin sans oougueir zhî 'd rancontrè sul sarvis public dla radio e dla televizioun ('ma la s'î vî par laz Olimpiadda dl'uver pasà); 2) Definî lou mouman din lou radio zhournalle e telezhournalle rezhounalle dedicà a la lenga minoritera (lou titre an lengüè minoriterè) 3) Oougueir un mouman din la smanë par louz afare dla lenga minoritera 4) Fâ n'acor bou ël sistèm televizif public dla Fransè, parî ma la soun la dispozisioun dl'U.E., par poougueir arsëb din la zona 'd limittè bou la Fransè (Val Pelis, Val Quizoun, Val Germanasquë e Val d'Ours) que la sië dla trazmisioun an Fransè opur ad servisse fai an ousitan. 5) Que la s'fazè unë tabblë ad travalh ambou laz istitusioun loucalla e ël santr rezhounal RAI par aprastà laz asioun pouzitifa e actouatifa parî m'i d' la Louà 482/1999.
<p>SOSTEGNO ALLA PROPOSTA DI LEGGE CHE VERRÀ PRESENTATA DAI COMUNI OCCITANI, FRANCOPROVENZALI E WALSER PER "USO DELLE BANDIERE SUI MUNICIPI"</p>	<p>APUIÀ LA PROPOSTÈ AD LOUÀ QUI SARÉ PREZENTÀ DA LA COMUNA OUSITANA, FRANCOPROUVENSALA E WALSER PAR "ANOUBRÂ LA BANDIERA SU LA MEIZOUN COMUNA</p>

<p>Per la prima volta nella storia delle minoranze della Regione Piemonte, su impulso del Comune di Oстана e per l'impegno che la Provincia di Torino e l'Assessore alla Montagna della Regione Piemonte hanno assunto su questo tema, ad oggi circa 50 Comuni di area occitana, francoprovenzale a walser hanno aderito alla proposta di legge per "Uso delle bandiera sui Municipi". Si è costituita una rete di Cerimonie di inaugurazione delle bandiere sui Municipi che ad oggi accomuna già una buona quantità di Comuni e che prosegue nel tempo creando aggregazione e interesse istituzionale. A cura dei Comuni verrà costituita una Delegazione composta da tutti i Sindaci che hanno adottato la delibera per consegnare la proposta di Legge alla Presidente della Regione Piemonte.</p> <p>IL PERCORSO</p> <p>Confronto con la Regione per la messa all'odg della discussione della Legge in Consiglio Regionale e la preparazione di una documentazione che sensibilizzi i consiglieri regionali sull'argomento "minoranze linguistiche storiche: occitani, francoprovenzali, francesi e walser"</p>	<p>Par ël proumi cò din l'istouarè dla minouransa dou Piemoun, su l'ezamplè dla Comunè d'Ostana e bou l'impennhè dla Prouvinsè ad Turin e dl'Aseseurè a la Mountannhè ad la Rezhoun Piemoun i l'an delibrà fin a ieur 50 comuna ousitana, francoprouvensalla e walser e i l'an apuià a la propostè ad louà par "Bità la bandiera su la comuna". La s'î fai pluzieura feta d'inaogurasioun dla bandiera su la Comuna e ou zhou d'anquei la s'n'an cont zhò un baroun e la countunhan laz admanda d'agregazioun e anterè istitusiunal. La Comuna la faran unè delegasioun bou touttou lou Consou qu'i l'an asaptà la deliberasioun par counsenhà la propostè ad louà a la Prezidantè dla Rezhoun Piemoun.</p> <p>ËL PARCOURS</p> <p>S'counfrountà mbou la Rezhoun par fâ delibrâ la louà din ël Counsèlh Rezhounal e aprestâ lou documan qu'i l'ancharzhan lou counsilhî rezhounalle su la zhozè: "lenga minoritera istoricca ousitana, francoprouvensalla, franseza e walser".</p>
<p>AMBITO TERRITORIALE OCCITANO</p> <p>SCHEDA 1 - AZIONE TRANSFRONTALIERA PER UNA DINAMICA ISTITUZIONALE DI COSTRUZIONE DI UNO SPAZIO INTERREGIONALE OCCITANO</p> <p>La Regione Languedoc Roussillon ha indetto una riunione delle Regioni occitane dal Piemonte alla Val d'Aran il giorno 23 giugno 2006, vi hanno preso parte la Regione Piemonte e la Provincia di Torino In tale riunione sono state proposte due azioni</p>	<p>ANSAMBLAMAN DOU TERITOUAR OUSITAN</p> <p>AFISHÈ 1 – DEISÌ E DEILAI DLA FROUNTIERA QUE LA LH'AI UNÈ PARTESIPASIOUN DLAZ ISTITUSIOUN PAR FÂ UN ACOR ANTREREZHOUNAL OUSITAN</p> <p>La Rezhoun Languedoc Roussillon i l'à fisà unè asamblè dla Rezhoun ousitana dou Piemoun a la Val d'Aran par ël 23 dou méi ad zhouin 2006, i l'an prazansià la Rezhoun Piemoun e la Prouvinsè ad Turin.</p>

<p>comuni:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- L'adozione di una carta che precisi l'idea comune di una lingua e di una cultura occitana inscrite nel mondo contemporaneo e in movimento verso un destino condiviso e che trae i suoi punti di forza da alcuni concetti chiave: <ul style="list-style-type: none"> -Diversità e dialogo delle culture - Plurilinguismo - Trasmissione del nostro patrimonio - Umanesimo e universalismo - Produzione di legami sociali - Servizio pubblico per la lingua e la cultura d'oc - Cultura di progetto e multi partenariato 2- A breve termine alcune azioni comuni atte a dare un segnale concreto di collaborazione possono iniziare ad essere messe a punto, per es. una collaborazione nei circuiti culturali facendo circolare la creazione in lingua d'oc in ogni regione, un marchio di qualità per i corsi di formazione linguistica per adulti, la socializzazione della lingua nella società. 	<p>Din tel asamblê i l'an desidà doua zhoza da fâ ansan:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Eicirirê unê cartê qu'i dounê l'idê d'unê lenguè e d'unê coulturê ousitanê ou zhou d'anquei qu'i van dou meime cair bou la souivanta idia: <ul style="list-style-type: none"> - Diversa maniéra d'es e ad sououpeir - Pluzieura lenga - Trazmisioun dou notre patrimouar - Umanêrmê e universalizmê - Sharshà ad bitâ ansan la zhan - Sarvis public par la lenguè e la coulturê d'oc - Prouzhetâ ansan 2- Ou plu vit la s'poian fâ ad shoza ansan que la dounan un senhal councré ad coulourasioun, par egzamplê unê coulourasioun din la coulturê fazan sarchulâ la creasioun dla lenguè d'oc din shaquê rezhoun, unê marquê ad calità par lou course ad fourmasioun dla lenguè par lou plu gran, l'arcouneisansê dla lenguè din la sosietà.
<p>SCHEDE 2 – AZIONE PER UNA COMUNE POLITICA LINGUISTICA NELL'AMBITO TERRITORIALE OCCITANO</p> <p>Costituzione di una commissione di studio inter istituzionale (Regione Piemonte, Provincia di Torino e Cuneo) per la definizione di alcune linee guida di azioni mirate sul territorio e graduate in merito all'uso del "comune codice linguistico" o della "lingua bandiera". Il riconoscimento politico di un codice comune è oggi una delle possibilità per un salto di qualità che le istituzioni delle lingue minorizzate europee mettono in campo per uscire dal folclore e assumere la lingua come "valore aggiunto" di un determinato territorio.</p>	<p>AFISHË 2 – SHOZA DA FÂ PAR OOUGUEIR LA MEIMË POLITIQUË PAR LA LENGUË DIN ÈL TERITOUAR OUSITAN</p> <p>L'anharzhê d'unê coumisioun d'eitud dla pluzieura istitusioun (Rezhoun Piemoun, Prouvinsê ad Turin e ad Couni) par la definisioun ad maniéra ad fâ ad shoza sul teritouar bou èl meim cod ad lenguè o dla lenguè bandierê. L'arcouneisansê d'un cod comuniterê ou zhour d'anceui ou l'i pousibl par fâ un saou ad calità què laz istitusioun dla lenga minoriterà dl'Eouroppê la poian oougueir par sourtî dou "folclore" e pran la lenguè cma "varou zhountà" an un paî.</p>

<p>IL PERCORSO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Costituzione della Commissione inter istituzionale - Concertazione territoriale per informare e costruire un consenso (comuni, comunità Montane, associazioni) - Costituzione dell'organismo di coordinamento nazionale ai sensi della L. 482/1999 - Convegno internazionale di approfondimento del tema - Confronto con la Regione per l'adozione di una delibera regionale di indirizzo di politica linguistica 	<p>ËL PARCOURS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fourmasioun dla coumisioun antrë-istitusiounel - Fâ ad counsulta sul teatritouar par anfourmâ e fâ an manièrè d'oougueir un acor (comuna, Comunità Muontana, asousiasion) - Fouramsioun d'un courdinaman nasiounal cm'i di la Louà 482/1999 - Asamblê internasiounallè par aproufoundî la shoza - Rancontr bou la Rezhoun par l'adousioun d'unè deliberasioun rezhounal par dounâ l'adres ad politiquè dla lenga
<p>SCHEDA 3 – CATTEDRA DI OCCITANO E AZIONI INTERMEDIE QUALI MASTERS O CORSI DI SPECIALIZZAZIONE DI INTERPRETARIATO E COSTITUZIONE DI UN ALBO REGIONALE DI OPERATORI QUALIFICATI NEL SETTORE DELLA LINGUA OCCITANA</p> <p>E' necessario che l'Università di Torino istituisca una cattedra per l'insegnamento della lingua e cultura occitana e che da subito avvii azioni intermedie quali masters o corsi di specializzazione di interpretariato. Nel decentramento universitario si aprono nuove possibilità, è opportuno proporre l'istituzione di una cattedra di insegnamento lingua e cultura occitana.</p> <p>La Regione Piemonte e la Provincia di Torino hanno contribuito a progetti realizzati dalle Associazioni del territorio per la pubblicazione di materiali didattici mirati all'insegnamento della lingua e corsi per la formazione di operatori del territorio che sappiano leggere, scrivere, tradurre e insegnare in lingua occitana. E' molto importante che, previo le opportune verifiche venga istituito un Albo di operatori qualificati nel settore della lingua occitana.</p>	<p>AFISHË 3 – Cheiêrè d'ousitan bou d'eicora a meia, 'ma lou "master" o "course d'espécializasioun ad coumpransioun d'unè lenguè", e coumpilasioun d'unè Rezhistrè mbou louz operateure qui soun meitre din la matièrè dla lenguè ousitanè;</p> <p>L'î neserer que l'Università ad Turin i fazè unè Cheiêrè par moutrâ la lenguè e la coulturè ousitanè e que toutsouitè i fazè ad "master" o ad course d'espécializasioun ad coumpransioun e trascrisioun. Din ël desentraman universiter la s'ebran ad nova pousibilità, la vanterî admandà l'istitusioun d'unè Cheiêrè par moutrâ la lenguè e la coulturè ousitanè.</p> <p>La Rezhoun Piemoun e la Prouvinsè ad Turin i l'an contribuì ad prouzhès fais dlaz Asousiasion dou teritouar par la pubblicasioun ad material par moutrâ e par apren la lenguè e ad course ad fourmasioun ad parsouna dou post qu'i sappian lîr, eicrir, tradouir e moutrâ an lenguè ousitanè.</p> <p>L'î un baroun ampourtan que ou sî coumpilà unè Rezhistrè mbou louz operateure califià din la lenguè ousitanè bian countroulà.</p>

IL PERCORSO

- Aprire un dialogo inter istituzionale con l'Università al fine di individuare un percorso che porti all'istituzione di una cattedra di insegnamento della lingua e cultura occitana
- Istituire un Albo di operatori qualificati nel settore della lingua occitana

ËL PARCOURS

- Dialougâ bou l'Università par poougueir trovâ unë manièrë par oougueir la Cheiêrë par moutrâ la lenguë e la coulurë ousitanë.
- coumpilasioun d'unë Rezhistrë mbou louz operateure califiâ din la lenguë ousitanë